

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：54040

全一張
(正面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政(選試德文)

科目：外國文(德文兼試移民專業英文)

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

- (一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。
(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Aufsatz：(30分)

Thema：„Meine Ansichten über die Vor- und Nachteile des Internets“

(Der Aufsatz soll mindestens 200 Wörter enthalten. Inhaltliche Verständlichkeit und sprachliche Komplexität 18 分，grammatische Korrektheit 12 分。)

二、Übersetzen Sie den folgenden Text ins Chinesische. (25分)

Lange wollten wir sie nicht, doch Deutschland braucht sie: die Einwanderer. Aus einer defensiven Politik ist inzwischen aktive Integration geworden, bestätigt jetzt eine Studie. „Integration muss für Migranten schon im Heimatland beginnen – mit dem Interesse für die neue Kultur, mit dem Erlernen der Sprache. Denn Sprache verbindet.“ Das sagte der Intendant der Deutschen Welle (德國之聲), Peter Limbourg, am 4. Juni in Berlin. Er betonte, eine Sprache und ein Land kennen zu lernen heißt auch, seine Nachrichten zu verstehen. Der Zugang zu aktuellen Informationen und Nachrichten ist damit ein wichtiger Integrationsfaktor. Die Deutsche Welle bietet im Rahmen ihrer Deutschkurse Nachrichtenformate an, die für Lerner leichter verständlich sind – vereinfachte Texte, Übungen, Glossare, langsam gesprochene Videos und Audios. Mit ihren Sprachkursen leistet die Deutsche Welle als Medienunternehmen einen aktiven Beitrag zur Integration der Einwanderer.

三、Übersetzen Sie den folgenden Text ins Deutsche. (20分)

世界上學德語的人數正在上升—微幅上升，是15年來的第一次。有1億5千4百萬人在學習德語，大多數是在學校裡學。與2010年相較，亞洲學習德語的人數迅速增加，例如在中國，學習德語的人數增加了一倍，在印度，學生人數變為五倍，儘管如此，印度學習德語的學生仍不及全部學生的百分之一。由於亞洲的經濟發展，人們對教育的需求變大，這也使得大家想學超過一個外語。很多亞洲人學德語是因為他們想在德國上大學或在德商公司工作。

乙、測驗題部分：(25分)

代號：4531

- (一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。
(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- For documents to have legal effect internationally, their source must be _____ or proved genuine by notarization.
(A) signified (B) familiarized (C) authenticated (D) distinguished
- “Snowbirds” are people who _____ south for the winter and come back north when the snow melts.
(A) migrate (B) emigrate (C) evacuate (D) immigrate
- This country has a long tradition of giving refuge to those who seek _____, thus having saved many lives over the years.
(A) habitat (B) asylum (C) lodging (D) domicile

(請接背面)

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：54040

全一張
(背面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政（選試德文）

科目：外國文（德文兼試移民專業英文）

- 4 African elephants are _____ to the African rainforests, while Asian elephants originated in Iraq and Syria.
(A) aboriginal (B) indigenous (C) prerequisite (D) indispensable
- 5 If you understate the value of an article declared at the customs, you may have to pay a penalty; otherwise, the article could be _____ and may never be returned to you.
(A) expelled (B) forfeited (C) deprived (D) convicted
- 6 Every country in the world is affected by human trafficking, whether as a country of origin, _____ or destination for victims.
(A) transnational (B) transplant (C) transport (D) transit
- 7 In light of the risk and potential _____ of cyber events, strengthening the security and resilience of cyberspace has become an important homeland security mission.
(A) conclusions (B) consequences (C) contingents (D) congregations
- 8 Young people nowadays are good at multi-tasking. For example, they can _____ check their Facebook and do school assignments.
(A) competitively (B) comparably (C) concurrently (D) considerably
- 9 In order to attract foreign talents to Taiwan and accord privileged courtesy toward foreign academic or business professionals, the Ministry of the Interior has _____ Directions for Foreign Nationals Applying for the Business and Academic Travel Card.
(A) proven (B) prolonged (C) propelled (D) promulgated
- 10 Automatic ePassport gates at some airports use facial _____ technology to check your identity against the photo in your passport.
(A) recording (B) recognition (C) realization (D) recreation

請依下文回答第 11 題至第 15 題：

Immigration _____ 11 _____ around the world have used online arrival cards in place of traditional paper forms in recent years. For instance, the U.S. has _____ 12 _____ paper Form I-94 Arrival/Departure Record. Following this border _____ 13 _____ trend, the National Immigration Agency (NIA) also introduces Online Arrival Card services. Qualified users only need to _____ 14 _____ their arrival information at NIA website before arriving in Taiwan. In this way, paper Arrival Card will not be needed during the _____ 15 _____ process.

- 11 (A) autonomies (B) autographs (C) authorities (D) auctions
- 12 (A) consulted (B) cancelled (C) canopied (D) conducted
- 13 (A) migration (B) mimicry (C) management (D) mileage
- 14 (A) provide (B) perform (C) promote (D) permit
- 15 (A) intention (B) invention (C) intervention (D) inspection

請依下文回答第 16 題至第 20 題：

Cyberspace and its underlying _____ 16 _____ are vulnerable to a wide range of risk stemming from both physical and cyber threats and hazards. Sophisticated cyber actors and nation-states _____ 17 _____ vulnerabilities to steal information and money and are developing capabilities to disrupt, destroy, or threaten the delivery of essential services. A range of traditional crimes is now being _____ 18 _____ through cyberspace. This includes the production and _____ 19 _____ of child pornography and child exploitation conspiracies, banking and financial fraud, intellectual property violations, and other crimes. All these have _____ 20 _____ human and economic impacts.

- 16 (A) influence (B) intention (C) infrastructure (D) intuition
- 17 (A) exploit (B) extend (C) expire (D) excrete
- 18 (A) presumed (B) pretended (C) prevented (D) perpetrated
- 19 (A) distinction (B) distribution (C) disruption (D) disinflation
- 20 (A) singular (B) stingy (C) substantial (D) sexual